

Lamentations / - איכה / According to 5Q7 Lamentation^b (5QLam^b) - In Verse Order

Chapter 4

¹⁷ **עוז[ינה]** **תכלינה עיניינו אל עזרתנו הבל בצפיתנו צפינו אל גוי לא יושע**:

¹⁸ **צדו צע[דינו מלכת ברחבותינו קרב קצינו מלאו ימינו כי בא קצינו]**:

¹⁹ **קלים ה[יו רדפינו מנשרי שמים על ההרים דלקנו בדבר ארבו לנו]**:

²⁰ **[רוח] אפיינו [משיח יהוה נlcd בשחיתותם אשר אמרנו בצלו נחיה בגוים]**:

Lamentations / According to 5Q7 Lamentation^b (5QLam^b) - Direct Transcription

Fragment 1

- | | |
|---|---|
| [עֹוד] ¹⁷ ינָה [תְּכִלֵּנָה עַינֵּנוּ אֶל עֹזְתָנוּ הַבָּל בְּצִפִּיתָנוּ צְפִינוּ אֶל גּוֹי לֹא יוֹשֵׁעַ] | 1 |
| צְדוֹ צָעָ[דִינוּ מֶלֶכת בְּרַחֲבָתֵינוּ קָרְבָּקְצִינָנוּ מְלָאוּ יְמִינָנוּ כִּי בָּא קְצִינָנוּ] ¹⁸ | 2 |
| קְלִים הָ[יוּ רַדְפִּינוּ מַנְשָׁרִי שְׁמִים עַל הַהְרִים דְּלַקְנוּ בָּמְדֻבָּר אַרְבוֹ לְנוּ ²⁰ רֹוח] ¹⁹ | 3 |
| אֲפִינוּ [מְשִׁיחָ יְהוָה נָלַכְד בְּשָׁחִיתוֹתָם אֲשֶׁר אָמְרָנוּ בְּצָלָו נָחִיה בְּגּוֹיִם ²¹ שִׁישִׁי] ²² | 4 |
| וּשְׁמָחֵי בַּת אֲדֹם יוֹשְׁבָתִי בָּאָרֶץ עֹז גַּם עַלִּיךְ תָּעַבֵּר כָּס תְּשִׁכְרִי וְתְּתִעַרֵּי] | 5 |

Hebrew Comparison of the Text of Lamentations / איכה – Masoretic against 5Q7 Lamentation^b (5QLam^b)

Chapter 4

17

| | |
|--|---|
| Masoretic | עָזְרֵינוּ תִּכְלִיןָה עַיִּינָנוּ אֶל־עֹזֶרֶתָנוּ הַבָּל בְּצִפִּיתָנוּ צִפִּינוּ אֶל־גּוֹי לֹא יוֹשַׁע |
| 5Q7 Lamentation ^b (5QLam ^b) | [עוֹד] יְנָה תִּכְלִיןָה עַיִּינָנוּ אֶל עֹזֶרֶתָנוּ הַבָּל בְּצִפִּיתָנוּ צִפִּינוּ אֶל גּוֹי לֹא יוֹשֻׁעַ |
| Highlighted Diff. | None Extant |

18

| | |
|--|---|
| Masoretic | צָדוֹ צָעֵדִינוּ מֶלֶכֶת בְּרָחְבָתֵינוּ קָרְבָ קָצֵינוּ מְלָאוֹ יְמִינָנוּ כִּידְבָא קָצֵינוּ |
| 5Q7 Lamentation ^b (5QLam ^b) | צָדוֹ צָעֵ[דִינוּ] מֶלֶכֶת בְּרָחְבָתֵינוּ קָרְבָ קָצֵינוּ מְלָאוֹ יְמִינָנוּ כִּי בָא קָצֵינוּ |
| Highlighted Diff. | None Extant |

19

| | |
|--|--|
| Masoretic | קָלִים הֵyo רְדָפִינוּ מַנְשָׁרִי שָׁמָים עַל־הַהֲרִים דָלְקָנוּ בְמַדְבָר אַרְבוֹ לָנוּ |
| 5Q7 Lamentation ^b (5QLam ^b) | קָלִים הֵ[yo] רְדָפִינוּ מַנְשָׁרִי שָׁמָים עַל הַהֲרִים דָלְקָנוּ בְמַדְבָר אַרְבוֹ לָנוּ |
| Highlighted Diff. | None Extant |

20

| | |
|--|--|
| Masoretic | רוּח אֲפִינוּ מִשְׁיחָם יְהוָה נָלַכְד בְּשִׁיחִיתָתָם אֲשֶׁר אָמְרָנוּ בְצָלָו גַתִּיה בְגּוּיִם |
| 5Q7 Lamentation ^b (5QLam ^b) | [רוּח] אֲפִינוּ [מִשְׁיחָה יְהוָה נָלַכְד בְּשִׁיחִיתָתָם אֲשֶׁר אָמְרָנוּ בְצָלָו נָחִיה בְגּוּיִם] |
| Highlighted Diff. | None Extant |